

MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

társadalmi és közgazdasági hetilap,

A „Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület” hivatalos közlönye.

== Megjelenik minden vasárnap. ==

Előfizetési ár:

Egy évre 6 kor. félre 3 kor. egyes szám 20 fillér.
Előzetesi pénzek es reklamációk Hirschl N. könyv-nyomdájába küldendők.

Felelős szerkesztő:

SINKOVICH ELEK

Kiadó: A Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület.

Kéziratok, levelek a egyéb szerkesztősegi közlemények a

zár szerkesztősegebe küldendők.
Hirdetési díj: 4 hasábos petitior egyzsír hirdetésnél 20 fillér
többzsírú hirdetésnél soronként 12 fillér.
Nyiltter petitiora 50 fillér.

Vend gyermekek magyar vidéken.

Többször szoltunk már e lapok hasábjain arról, hogy vend népünk fokról-fokra mily örvendetes módon magyarosodik, hogy iskoláink évről-évre szebb eredményt mutatnak fel a magyarosítás terén s hogy társadalmunk, élén a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesülettel hathatósan támogatja derék tanítói karunkat hazafias munkájában.

Ezek elvitázhatlan, tapasztalati tények s hazafias örömmel töltenek el mindnyájunkat, akik a magyarosítás munkájából részünket tehetségünkhöz képest kivenni igyekeztünk.

A vend gyermekek meg kapják iskoláinkban az alapot a magyar nyelv elsajátításához, sőt ennél sokkal többet. Mire kikerülnek az iskolából, kevés kivétellel, beszélnek a magyar nyelvet, természetesen nem hibátlanul, de a jobb iskolák növendékei egészen

folylékonyan. Mikor azonban nem látogatják többé az iskolát, otthon még mindig kevés alkalmuk lévén magukat a magyar nyelvben gyakorolni, az a veszély áll elő, hogy ha nem is egészen, de részben elfelejtik azt, amit az iskolában tanultak.

A tanítók fáradtságos munkájának eredményét részben megsemmisítéssel fenyegető ezen veszély ellen meg kell védenünk az ifjúságot s ezt csak társadalmi uton tehetjük. Szerintünk a legalkalmasabb mód erre az, ha alkalmat szolgáltatunk az iskolás gyermekeknek, hogy a nyári szünidő alatt, vagy a mikor már leverték az iskola porát, magukat a magyar nyelvben gyakorolhassák, magyarnyelvtudásukat megerősítsék annyira, hogy az később az elfelejtés veszélyének ne legyen kitéve. Kétségtelenül magyar helyen, a hol magyar szón kívül mást nem hall, gyakorolhatja bele

magát a vend ifjúság a magyarnyelvbe aránylag rövid idő alatt annyira, hogy többé ne felejtse el sem otthon, sem bárhol máshol az édes haza nyelvét.

Járásunk több községében rég időtől fogva szokásban van, hogy az iskolás gyermekeket a nyári szünidőben a közeli magyar községekbe, különösen az őrség vidékére adják pásztorokul a magyar nyelv elsajátítása czéljából. Az eredmény örvendetes, mert 2—3 év alatt a vend gyermek folyékonyan, szépen beszéli a magyar nyelvet.

A járási általános tanítói kör Vas-Hidegkuton tartott legutóbbi gyűlésén Wilfinger Károly korongi állami tanító felolvasásában felvetette azt az eszmét, hogy az iskolás gyermekek a magyar nyelv gyors és biztos elsajátítása czéljából a nyári szünidőben tömegesen és rendszeresen helyeztesse nek el magyar községekben. Az oda-

TARGZA.

Miss Jane és Kossuth Lajos.

Jane szép miss, nem a te hibád, hogy én nem születtem népszabadtónak!

„Oh Jane!” — Ti nem tudjátok meg ugyan e nevet a jelenkor politikai memoárjaiból, — csak én tudom, hogy e név mit jelent!

Van egy levelcsomag, benne pár száz levél, a melyeket én egy jóbarátomnak írtam, aki a mult őszszel halt meg. — Parátom özvegye visszaküldötte nekem ezeket a leveleket s a hogy végig olvastam őket, lelkem visszaszállott a multba. Ott életem újra fiatalaságom legszebb, legbájosabb éveit s mint a szelidarcu angyal terítette szét felettem szárnyait Jane.

Az ő neve ott áll annak a levelcsomagnak minden sorában.

Tizenhetedik évemet töltöttem be, csak éppen, hogy tullestem iskoláimon. a melynek a pora még ott fehérett kabátomor. Adalbert nagybátyám, a ki gyámom is volt, elküldött egyik jóbarátomhoz dr. Williamhoz. A calais-i csatornán találtam másnap magamat a egy hajó fedélzetéről néztem a tenger kékes hullámain S amint emelkedtek a tenger hullámai, akként emelkedtek az én sejté-

seim, hogy külföldön pompásan fogom magamat érezni. Valódi lírai hangulat szállt meg, mintegy előérzetként annak, a mi egy egész éven át fogvartartá lelkeket, elkísért mindenüvé, belevegyült álmaimba s megtanított éberen is álmodni.

Ez évben ismerkedtem meg Jane-val.

Tizenhét éves fiatal leányka volt: karesu és üde, gazdag barna fürteit kibontva viselte, a mely sátorként borult telt vállaira Szilárd nézetű okos szemei, szilárd, de mégis gyengéd érzésre vallottak. Édes anyját egy gazdag polgárnőt arról ismerték, szenvedélyesen gyűlölte a mormonokat Bemutattak neki. Ő elég figyelmes volt irányomban. Nem voltam nagyon még kifejlödvé, de orrom már alaposan kinötte magát testem orányaiából s így külsőn egy pillanatig sem predesztinált nőhódítónak. S hogy a mama mégis megkedvelt inkább fraaczia tudásomnak rovom fel érdemül, a mely lehetővé tette neki, hogy e nyelven gyakorolja magát.

Másodszor látogattam meg őket s nagy csodálatomra a szép Jane folyton velem foglalkozott. Végül megkérdezte, hogy ismerem-e Magyarországot. Szégyenlettem volna neki azt mondani, hogy nem. Diplomatikusan feleltem, a mi láthatólag nem elégitette ki.

— Meg kell ismernie, jelentette ki határozottan.

— Kell! tünődtem a szavain. Hogy mondhatja ezt ő nekem ilyen parancsoló alakban. Csak talán nem . . .

Nem, nem erre nem is mertem volna még gondolni. Annál jobban megleptek a másnap eseményei. Ő a Times-t olvasta. Egy czikken fűgött boldogan elmerengve a szeme. Belekandikáltam a lapba. A czikk a magyarokról szölt. Ott állott mindjárt elején ritka betűkkel: Kossuth.

— Iseri ön Kossuth Lajost? — fordult hozzám a szép Jane.

— Bizonyára — legalább neve után. De miért kérdezi.

— Olvassa ezt — mondá elragadtatva s a lapot a kezembe adta. Már nem emlékszem mi állott benne, csak azt tudom, hogy az ő szeme egyre jobban ragyogott s nyitvafelejtett picziny szájával majd elnyelt lapostól mindenestül. Szinte reszketett minden tagom, úgy olvastam már a végén a czikket, amit ő hálás pillantással jutalmazott. Mikor pedig befejeztem az olvasást ábrándozva szaladt ki a száján:

— Ó, kedvesem. Ó dear.

Hogy ez a kis lány szerelmes belém? Ránéztem. Szerettem volna lábaihoz borolni. Agyam forrott, szívem dobbant s csupa terv, vágy voltam egy pillanat alatt.

visszaszállítás költségeire vármegyei és állami segély volna kérendő, esetleg társadalmi uton lennének azok összehozandók. Rámutatót arra, hogy a Mura mellett legnehezebben magyarosuló községeiben volna szükség a magyar nyelv megtanulásának ezen biztos módjára.

Oszintén szólva, kételkedtünk benne, hogy a nem új, de igen életre való eszmét éppen a Mura mellicsi községekben megvalósítani lehessen. Wilfinger tanító azonban nem hazta-halasztotta a dolgot, hanem a Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület támogatásával csakhamar megindította a mozgalmat, a mely nem remélhet eredményre vezetett. A hozzájuk küldött felhívásokra a vas- és zalamegyei magyar községek előjárói, lelkesülve egymásután küldték a válaszokat, mint jó magyar hazafiak, a mozgalom ezéjének megvalósításához felajánlották közreműködésüket s a nyári hónapokra szerettek helyet jól-lelki, megbízható, magyar gazdáknál a vend gyermeknek, a kik pásztor-kodással szolgálják le a teljes ellátás költségét.

A derek tanító Korong, Barkócz, Muraszentes és Muracsermely községek-ből összesen 72 iskolásgyermekek toborzott össze nem csekély fáradsággal s azokat Körmend, Csákány, Gasztony, Nagy-Rákos, Zalamindszent, Kis-Rákos és Óri-Szent-Péter községekben már el is helyezték a mult héten személyesen. A fuvar költségeihez a V. M. K. E. 200, a Muraszombati Takarékpénztár 30 és a helybeli mezőgazdasági bank 10 koronával járultak.

A milyen nagy fontosságú tulajdonítunk a magyarosítás szempontjából a Wilfinger Károly által megindított mozgalomnak, olyan nagy elismeréssel adózunk mindazoknak, akik ezen eszmének minél tágabb körben leendő megvalósításához tevékenységüket felajánlják.

Sinkovich Elek.

Helyi, vármegyei és vegyes hírek.

— A vasmegegyei általános tanító egyesület folyó évi rendes közléseit Szombathelyen, a vármegyei házas nyüztermében június hó 27-én d. e. 1/2 órákor tartja meg, melyre az egyesület tagjait s a tanúgy barátait tisztelettel meghívjuk. Tárgyszorlat: 1. Elhúki megnyitót. 2. A mult évi közgyűlés jegyzőkönyvének felfolvasása. 3. Titkári

Naponként meglátogatam, naponként felolvas-tam neki, mindig a Timesből s mindig a magyarokról. S ő megkönnyezte, megmosolygotta az én olvasmányaimat.

Szerelmes leveltem belé a bolondulásig, de nem mertem neki mondani, hiszen csak tizenhat éves voltam. Helyette irtam a nagybátyámnak, hogy feleségül veszem Jeanet. Azt hittem, hogy ő rögtön hazarendel. E helyett olyan formát írt, hogy szívenem szabadon rendelkezhetem, de még kiskoru vagyok. . . . En csak ezt értettem ebből, hogy szerettem Jeanet s boldogan rohantam hozzá. Egyedül volt a parkba. . . . Oda futottam hozzá. Magam sem tudom, hogy történéhetett, de szó nélkül karjaimba zártam.

Meg sem haragudott, még csak el sem pirult, hogy megcsókoltam. Mosolygott:

— Este hatkor a park mögött! hangzott felém s én odagökeredeztem lábál némán bámúltam a távozó alakja után.

— Tehát légyott. Részeg voltam az örömtől és gyönyörűségről.

Hat órákor mondanom sem kell, már rohan-tam a park mögé. Ő akkor már várt. A legelső löpögtetés volt ez és én igazán félelem és kétség között nyultam a rózsás kacsója után; nem tudtam mit szólni. Szerencsés e beszél.

— Raymond, önnök ma este utaznia kell. Szé-

jelentés a lefolyt évről 4. A bíráló bizottság jelentése 5. Az első díjjal jutalmazott pályaművek felfolvasása. 6. A számvizsgáló bizottság jelentése. 7. A járásköröknek újabb leendő beosztása 8. Ferenec József Tanitók Hagázban lévő szobalapítványi hely adatlása. 9. Tisztújítás 10. Inditványok A községesen a vallás- és közoktatásügyi miniszternek 1901 évi május hó 25-én. 34318. szám alatt kelt rendeletét szerint a Budapesti Önkéntes Mentőegyesület" által kiküldendő orvos az első segítség nyújtásból bemutató előadást fog tartani Kelt Szombathelyen, az 1901. május 15-én tartott közp. íg. biz. gyűléséből. Kreutz Ele s. k. elnök. Pálmag Ödön s. k. titkár. A közgyűlés után társaságot lesz a "Sabaria" szálló nyüztermében. (egy teríték 3 korona), este pedig a "Jégveremben" táncmulatság a Tanitók Házában létesített "Vasmegegyi szoba" javára. A kik a köznevelés rész-tvenni óhajtanak, kérjük, hogy ebbeli számdokukat egy levelező-lapon tudassák az egyk. titkárral.

— **Felhívás.** Vendvidéki magy. közművelődési egyesületünk támogatásával elhelyezett vend gyermek utói szives fogadtatásban részesültek Óri-Szent-Péter és Körmend községek közönsége részéről, hogy a szülők, kik elkisérték gyermekeiket, nyugodt szívvel hagyják idegenben őket. Azonban sokkal több gyermeket kérek, mint a mennyi element, miért felhívjuk az érdeklődő szülőköt, hogy 10 éven felüli gyermekeiket ha magyar szóra akarják küldeni, úgy június hó 25-ikéig vagy Wilfinger Károly tanító úrnál Korongon, vagy Takáts R. István tanító úrnál Muraszombatban jelentkezhetnek. A második csoport június hó 26-ikán indul s szeptember hó végeig marad ott.

— **Meghívó.** A muraszombati gazdákör választmánya f. év június hó 30-án d. u. 3 órákor az egyúti irodában ülést tart, melyre a m. t. választmányi tag urakat azennel meghívjuk. Tárgy: 1. Titkári jelentés a folyó ügyekről 2. A Tökre-reszterra kiküldött bizottság jelentése s az ennek kapcsán teendő intézkedések 3. A folyó évi lo- és marhadíjazások idejének, helyének s díjainak megállapítása. 4. A gyümölcs értékesítése, illetve a conservegyár felállítására érdekében teendő előintézkedések. 5. Inditványok.

Muraszombat, 1901. június 20.

Takáts R. István, Gr. Bathlyány Zsigmond, titkár. elnök.

— **Új rendtartás az állami iskolában.**

A közoktatásügyi miniszter az állami iskolák számára új utasítást adott ki és érvényen kívül helyezte a régit, mely a viszonyok változásával elavult. Ezen utasítás megtagyja ugyan a gondnok-ságot, de jogait az iskola béléletére vonatkozólag törli és csakis az anyagikban hagyja meg; a tanító elleni panaszokat csakis jegyzőkönyvbe veheti és beterjesztheti a tanfelügyelőséghez, de a tanító azért felbosszúra nem vonhatja. A magas színvonalon álló állami iskolák érdeke meg is kívánja, hogy a tanügyhöz nem érték önkénykésésétől megszabaduljanak.

— **Közönségtanítás.** A muraszombati róm kath iskola növendékeinek folyó hó 17-én megtartott záróvizsga alkalmából a "Vendvidéki Magyar Közművelődési Egyesület" 9 db. könyveket, Török Ernő kir. közjegyző pedig 3 darab nagyobb könyvet és 21 db. könyvecskét volt szives adományozni, a miért hálás köszönetét fejezi ki Császár János, tanító.

delegni kezdtem A lányka azt akarja, hogy megszőktessem. Istenem, de havó? S aztán, ha megszökünk. . . . Önkénytelen a tárcám után kaptam. Tizenkét frankom volt. Soha életemben olyan szerencsétlenség nem éreztem magam, mint ezzel a tizenkét frankal. Hozzova mutattam neki vagy-on roncseit.

— Tizenkét frank. örvendeztet ő Hisz éppen elég, hogy Londonba utazták rajta, őt meglássa, velem beszélhessen és neki megmondja, hogy mi ketten itt azonnal szolgálatára állunk.

Ót? Vole? Neki? — Ki, Ő? — Ki az a "vole"? Ki az a "neki"? vállmonlott át a kérdés a fejemben, de aztán rá jöttem, hogy a Times pesti leveleinek a hőse, ketűnkön ideálja: Kossuth.

S én azt hittem ez a kis lány belém szerelmes, mikor Kossuth után rajong.

De azért elutaztam Londonba, el is mentem a Regent Streeter, a hol Kossuth lakott, de a lakásán nem mertem kopogtatni. Inkább írtam a nagy óriásnak levelet, ábrándoslat, áradozott. Egy mondatnak sem volt józan értelme, a mint ma visszagondolok rá. Ő válasza méltatlant s néhány bőséges csillapító sort írt, a mit én diadalmosan vittem Jeannehoz.

— Gyáva — áruló! tört ki belőle a kétségbeesés, s többet nem is láttam.

— Szegény kis Jeanne, talán ma már megbocsátott nekem Hisz azóta haruozt év multolt el.

Poul Raymond.

— **Meggyilkolt munkás.** A slavoniai Marjanci községből aoran értesítés érkezett, hogy ott mult hó 25-én meggyilkoltak egy Skricez János nevezetű és magát muraszombati származásúnak vallott munkást. A helybeli szolgabíróság megindította ezen ügyben a nyomozást s ennek során megállapított, hogy Skricez János ohoméri illetőségű téglagyári munkás, aki legutóbb Vasnyire- sen lakott s onnan f. év március hónapban eltávozt ismeretlen helyre.

— **Állatbetegségek.** Murafüzeseen küntött a sertésvész, a Nyuztylhoz tartozó Richard majorban 1 drb. szarvasmarha lépfenebenn elhaltott. A Sarányhoz tartozó Lajostelepi majorban a sertésörháznak több esete fordult elő.

— **Leégett lakóház.** Rituper János zsidó-hegyi lakos lakóháza a minap éjjel ismeretlen módon kigyuladt és egymagában leégett. A kár 400 korona.

— **Hirtelen halál.** Niedrli Lajos szent-sebetyeni 55 éves, beteges ember f. hó 17-én elment teheneiket legelőre, de ott hirtelen rosszul let és összeesett. Mivel este nem érkezett hazra, hozzártartozói keresésére indultak s másnap megtalálták az erdőben még élve, de néhány óra ma va otthon meghalt. Hirtelen halálát agyszélhülés okozta.

— **A cigarettá.** Amit már az éretlen gyermek is annyira óhajt, az a füst. Alig, hogy az anyatejet elhagyja, már a nagyok mulatságára vágjuk: a dohányzásra. Faltűhelyen ugyan leginkább a pipa járja, ez azonban nem alkalmas titokzást vágyának kielégítésére, azért sem, mert nagycsiga miatt kevésbé tartható titkos helyen, azért sem, mert hatása sokkal erősebb a gyenge gyermek gyomrára így hát a cigarettán kezd meg az annyira vágyott, tiltott dolog élvezetét. Elég gyenge ez szrzvezetéhez és elég ocsó pénzügyi helyzetéhez képest. Kap olyant is, a miből kétfőt adnak egy krajczárért. Ez aztán takaréksáigi és egyéb szempontból négy, esetleg több alkalommal fűstölt el. A tiltalom, a büntetés mind nem képes elriasztani attól, hogy veszedelmes élvezeteket böljalon. Elhújik pinzebe, padlára, istállóba és ott fűstöl. Ebből származnak azután oly tüvészedelmek, melyeknek néha egy fél fala is áldozatul esik. A minap is kigyuladt Pintarics Mátyas, vasvescsési lakos istállója. A tűz úgy keletkezett, hogy károsultnak 12 éves nevű fia behajt az istállóba cigarettázzni. A k. nyhából szertezett néhány szál zűfát és mikor rágyújtott, egy szál égő zűfát a szalma közé ejtett mely azonnal lángra lobbant. A cigarettázó gyermekszülő ellen megették a fejlenetét.

— **A mezőn.** Varga Vincez Jánosfal lakos a mezőn találkozt Varga Dáviddal s vele szóváltába elegyedett. A pörlekedésnek veredékes lett a vége, minek során Varga Dávid a kezében levő kapárral keményen elpholta Varga Vincez. A beismerésben levő tettest följelentették a helybeli járásbírósnáln.

— **Áratási kilatások.** A földmívelésügyi miniszter tegnap adta ki az ország minden vidékéről beérkezett adatok alapján összeállított jelentést a várható termés mennyiségére vonatkozólag. A jelentés szerint ez évben várható: 361/2 millió méter-mázs buza, 11 millió métermázs rozs, 94/2 millió métermázs zab. Az eredmény általában kielégítőnek mondható, csak a rozs és a zab mennyisége gyenge.

— **Gondoskodás az árvákról.** Szegény kis apró gyermekek, kik úgy állnak a világon, mint a fájáról lekerült levél, melyet a szézeselyes víz sodor magával, mily léleképtő a ti sorstok. Apátlan, anyátlan árvák, kikre nem mosolyog le immár soha a szülői szeretet napfénye, mily sivat ez az élet a ti számotokra. Jó, hogy még virágot hajt az irtalom az emberi szívben, különben elpusztulnátok, elvesznátok. De így gondviselő szülőtek lesz az irtalom, mely valamennyi rátok mosolyog, hogy aztán megferősöve, szarnyra kapva kiereszsen az élet vízarárába. Menhelyem emelt nektek a humanizmus. hajlékát adott, hogy hét esztendő korotokig ott örüljétek a sok napfénynek és kevés reménynek. Eddig így volt. De mily gyönégiek vagytok ti még csöpp emberek hét éves korotokban! És erre is gondolt az emberi irtalom. Széll Kálmán belügyminiszter benyujtotta a képviselőházhoz a hét éven felüli községyélre szülői gyermekek gondozásáról szóló javaslatot, mely még a mostani országgyűlésen fog törvényre emelkedni. Eszerint a gyermekmenhelyek kis lakói tizenöt éves korukig ott maradhatnak az irtalom házában, ha nincs, aki tovább gondjukat viselje. A tizenöt éves gyermek szármáy már erősebbek, ki lehet akkor már repülni velük a világba.

— **Péner helyett forró víz.** Legenstein Jó-zsefné muraszombati lakos a minap elment Sagi nevű harmónikasához, s a neki szállított tej árát kérte tőle. A muzsikust ugylászik rossz kedvében találta, mert nem hogy pénz nem adott, hanem még forró vízzel nyakon is öntötte az alkalmatlanok hitelezőt. A dolgonak valószáleg folytatása, lesz a bíróságnál.

1866/1901

Árverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közli... Árverési hirdetményi kivonat.

1901. évi július hó 2. napján

a. e. 10 órákor Prosnákfa község birájának házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alul is eladattal fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben vagy az 1881. LX. t. e. z. 42. §-ában jelzett árformával számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. alatt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kikéltött kezezh letenni, avagy az 1881. LX. t. e. z. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Muraszombat, 1901. évi május hó 4-ik napján. A muraszombati kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság. MATAUSCHEK, kir. albiró.

1494/1901. tkvi sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbírószág mint telekkönyvi hatóság közli... Árverési hirdetményi kivonat.

az 1901. évi július hó 15. napján

délelőtt 10 órákor Tótlak község birájának házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikéltési áron alul is eladattal fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 17 K 20 ft 28 K 60 ft és 22 K 10 ft készpénzben, vagy az 1881. LX. t. e. z. 42. §-ában jelzett árformával számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. alatt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kikéltött kezezh letenni, avagy az 1881. LX. t. e. z. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Muraszombatban 1901. évi április hó 24. én. a kir. járásbírószág mint tkvi hatóságnál. Matanschek József, kir. albiró.

Clayton & Shuttleworth Ltd. Londoni forgóágyúknak a világra legnagyobb locomboli és erőszéplőgépek-készítők. A szöveg részletesen leírja a gépek előnyeit és a vállalat hírnevét.

385/1901. végrh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. e. z. 102. §-a értelmében ezenel közli... Árverési hirdetmény.

Mely árverésnek a muraszombati kir. járásbírószág 1901. évi V. 2042. sz. végzése folytán 400 K, 400 K és 320 K tőkekövetelések és járulékaik még hátrévaló tőkekövetelések és járulékaik erejéig Csekefán, Pobjies Dánielnél

1901. évi június hó 25-ik napján

délelőtt 11 órákor s végzőre Pobjies István, Kakas Sándor, Pobjies Peter és Jakosa György ottani lakosoknál ezen sorrend szerint a következő órák és

1901. évi június hó 27-iki

folytatások határidőül kitézik és ahhoz a venni szándékozik oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. e. z. 107. és 108. §-a értelmében készpénzítés mellett, a legtöbbet igérőnek szükség esetén becsárán alul is elfogának adni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. e. z. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Muraszombat, 1901. évi június hó 12-én.

Szabadly József, kir. bírósági végrehajtó.

ASCHER B. és FIA, MURASZOMBAT. O I D I U M betegségére RÉZKÉNPOR. A szöveg részletesen leírja a termék előnyeit és a vállalat hírnevét.

Gyógyintézet, Savanyukut Radein

(Höhn és társai tulajdona). Radein furdoben, Stajeroszrag. — Posta- és távira-állomás.

Források: eredeti radeini Savanyukut, „Nur-forras”, „Gizella-forras”, „Margit-forras” és 4 törz-forras.

Ivó- és furdógyógyászat. Savanyuviz-furdok, vas-furdok, vizgyógyászat, gózkamra, massage és savgyógyászat.

Időny: május 15-től szeptember végéig.

Éghajlat: onyhe és egészséges levető, pormentes vidék, gyárak e vidéken nem léteznek.

Eredeti radeini savanyuviz,

dustartalmu Lithion és Lithion-Natron forras. Kitiño hatasa hughólyag-, rese és gyonbróntalmaknál, esz és mindennemű hurutos betegségeknel, nevezetesen: a hughólyag mindennemű bánatána ellen. Dusz szénasvartalmánál fogva hathatósan peszsg és fiatal borokkal, ugy gyümölcs-szőrpökkel vegyítve kitiño üdítő ital.

Gizella- és Margit-források.

Radeini asztali ital, legtisztább széns vas savanyuviz, mely az ó borokat sem teketiti. Kapható minden ásványviz-kereskedésben.

Közvetlen elárúsítás, — árjegyzékek ingyen és bérmentve.

5-5

Az igazgatóság.

Minden háziasszonynak

legnagyobb büszkesége,

hogy jó kávét főzhessen. Izletes kávé készítésének fökelléke a kávé szép és egyenetlen pörkölése, mely az eddigi egyszerű pörköléken a legrikább esetben sikerült kifogástalan szépen pörkölt, kitiño minőségű kávé: a

Fiumei Kávé-Pörköldé (részvénytársaság)

saját, szabadalmazott módszere szerint, a kávé zamatajának, valamint az összes értékes tápanyagának megtartása mellett állít elő.

Ezon pörköltkávét 3/4 kilós csomagokban ASCHER B. és FIA valamint FÜRST A. és FIA fűszer- és gyarmataru kereskedésben kapható és hogy a közönség utazásoktól avagy hamisítókától megóvassék, minden csomag ólomzárral, véd. jegyünkkel s a következő felirattal

Fiumei Kávé-Pörköldé (részvénytársaság) 11-20

van ellátva. Legmelegebben ajánlíható tehát az összes háziasszonyoknak, kávésoknak, szállodásoknak, a saját érdekében, hogy a fumei pörkölt-kávé kitiño minőségéről egy próbavásárlás által meggyőződést szerezenek.

A Richter-féle
Horgony-Pain-Expeller
 Liniment Capsicil comp.
 egy régi kipróbált házszer, a mely már több mint 30 év óta megbízható bedörzsölési alkalmatosság kőzetényel, szilárd és megfoghatatlan, a részletekhez mindig alkalmas. A készítmény a „Horgony” védjegyre és a „Richter” cégjelvényre.
 80 L. 1. k. 40 f. és 2 k. árban ügyesülven minden gyógyszerüzemben kapható. Főiskola: Török József Egyetemmel Budapestben.
 Richter F. Ad. és lársa,
 osasz. és kir. udvari szállítók
 Rudolstadt.



10-28

A SZŐLŐ PERONOSZPORÁJA

ellen való védekezéshez legjobban anyag a

Dr. ASCHENBRANDT-féle

„BORDÓI-POR”

Leszállított ára. Budapestben: 50 kogos zacskóban á kg. 70 fillér, 10 és 5 kgos zacskókban á kg. 74 fillér.

Használata olcsóbb, biztosabb, a levélhez jobban tapad, mint a rézgálicz, a permeterizál szőlőben dugítja.

— A magyar-óvári m. kir. gazdasági akadémia növényéleti állomása kísérletének fényes eredménye: 450 magyar gazda bizonyítványa bárkinék díjtalanul megküldetik.

Megrendeléseket elfogad a

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete

BUDAPEST, (V., Alkotmány-ut. 31.)

— Megrendeléseket elfogadnak a vidéki megbízottak is.

Megbízottak:

ASCHER B. és FIA, Múraszombat.

A magy. kir. államvasutak gépgyárának vezérügynöksége

BUDAPEST, Váci-körut 32. szám

ajánlja a magy. kir. államvasutak gépgyárában készült

gőzcseplő-készleteit, szalmakazalozóit, „MILLENNIUM”

legújabb szerkezetű

fűkaszaló-, marokrakó- és kévekörtő aratógépeit,

továbbá: a szab. osztr.-magyar államvasutársaság resiczai mezőgazdasági gépgyárában készült 4 lóerejű gőzcseplő-készleteit, Sack rendszerű acélöntésű ekéfével ellátott ekéit és egyéb mezőgazdasági eszközeit.

6-8

Képviselő: **Mellis és Pintér**, Szombathely.

URAY TESTVÉREK

Ezelőtt Thurmann M.

REGEDE,

ajánlják **nagy raktárukat:**

I Traverznik, avult vasuti sinek, kötővasak, épületvasalások, horgony és horgonyzott lemezek, tetőpép-lemezekből és **elsőrendű Styriai vasból**

mélyen leszállított áron.

Továbbá mezőgazdasági gépekben ugymint: kézi és járgányos cséplőgépek, járgányok, (Söppel) gabonatisztítók (Frieur) gabonarosták, dobrendszerű és tárcsás szecs kavágók, répavágók, darálógépek, (Schrottmühlen) kukoriczamorzsolók, borssajtók és gyümölcs zuzógépekben a legfőbb gyáraikból.

10-20



— **Élelmi cikkek hamisítása.** Nemcsak nálunk isznak cikóriát kávé helyett s nemcsak nálunk esznek margrint vaj helyett; így van az Párisban is, csakhogy ott a rendfőnök végigjárja a piacokat, megvizsgálja a raktárakat s szigorubbán ítél, mint a hogy nálunk szokott történni. A múlt hónapban a vizsgálat a következő eredményt közölte: 580 borvizsgálatnál 78 volt jó, 227 kiéleltő, 175 meg volt keresztelve, 10 pedig szaliczilsavval telítve. 13 ecetpróba közül 2 jó, 3 tűrhető, 8 pedig alkoholecettel vegyítve, 56 féle sört próbáltak ki; ezek közül 27 jó volt, 16 kiéleltő, 11 kénssavval, míg 2 szacharinnal volt keverve, 18 féle alma-bor közül 5 volt tűrhető, 7 meg volt keverve, 3 mesterségesen megfestve, 3 pedig szacharinnal hamisítva. 50 különféle szeszeműkből csupán 12 ütötte meg a mértéket, a többi minden lehetőségi volt összepancsolva. 252 tejvizsgálatnál 102-öt engedtek át, 80 le volt fölözve, 2 mesterségesen festve, 35 pedig borsavval és klórkálicival hamisítva. A próbát legjobban állotta ki a vaj és a sajt, melyeknél 222 közül csak ötöt utasítottak vissza. Nagyon rosszul ütött ki a vizsgálat a húsnál, vagy 70 eset közül 1-szer elronlott, 12-szer meg volt festve, vagy borsavval tisztítva stb. A párisi kiállítást vendéglői menü tehát egyáltalán nem kecsgetet!

— **Minő meszet használjunk a szőlő permetezéséhez.** Ismét elérkezett annak ideje, hogy szőlőnkben a peronoszpora elleni védekezés céljából a permetezésnek hosszadalmas és költséges munkáját megkezdjük. Éppen ezért nem véltünk felesleges munkát teljesíteni azzal, ha ismételten felhívjuk szőlőbirtokosaink figyelmét arra, hogy minő meszet használjanak a bordói lé elkészítéséhez. Ismeretes, hogy a peronoszpora elleni védekezés csak az esetben lehet eredményes, ha korra tavasztól késő őszig állandóan borítva van a szőlő lombzata rézgáliczos meszpetyekkel, de az is tudva

van, hogy sokszor hiába törekszünk e cél elérésére, mert a gyakori esőzések lemosás arról a permetező anyagot, s ebből kifolyólag a peronoszpora gombák a levél belsejébe jutnak s végzik az ismeretes pusztítást. Hogy ez kikerülhető legyen, olyan oldatot kell készítenünk, melynek nagy a kötőereje, s mely a rézgáliczunk a lomboztat való állandósítását lehetővé teszi. Elérhető lesz ez az által, ha kitünő minőségű és friss égetett meszet vásárolunk, azt tökéletesen oltsuk meg az ottani meszet használat előtt minél hosszabb időn át érlelni hagyjuk a küllevegő elzárásával. Kitünőnek mondjuk a meszet akkor, ha az könnyű és keménybelsejű darabokból áll; tökéletesen oltottnak akkor, ha nem morzsás, hanem kenhet és zsiros tapintatu. Az oltáshoz állott lágy vizet kell használni s mérsekelni mennyiségben, mert sok víz használata mellett elveszítü kötőerejét, kevés vizet pedig megég; legmegfelelőbb, ha még egyszer, de legfeljebb kétszer annyi vizet veszünk és pedig oly módon, hogy az oltatlan meszet kosárba téve víz alá merítjük s ott tartjuk mindaddig, míg csak légburokocokat bocsát magából. Ezután a vízből kiemelve az oltó ládába őrítjük, s bevárjuk, míg a késő apró darabokra esik, majd folytonos keverés közben annyi vizet öntünk hozzá, amennyitől közepsűrűségű egyenletes pép lesz belőle. E pépszert anyagot a meszgödörbe vezetjük, hol sűrű tömeggé merével; azután az esetleges fölösleges vizet róla rögtön eltávolítván, a meszet deszkákkal és 50 cm. vastag homokréteggel földjük be, hogy küllevegő ne érje. Minél hosszabb ideig állhat ily módon, annál nagyobb lesz kötőereje, ha a rézgáliczos oldat elkészítésénél felhasználjuk.

— **A földadó reviziója.** A földművelésügyi miniszter a pénzügyminiszterrel egyetértőleg felhívta az ország gazdasági egyesületeit, hogy válaszanak bizalmi férfiakat, akik a földadó-kataszter helyesbítési munkájánál támogatni fogják a kiküldött közvegeket. A kataszter helyesbítése az adórevizió

alkalmával válik aktuálissá s a gazdasági egyesületeknek a munkálatokba való bevonása az érdekelt gazdák közönségénél csak helyesléssel tállákozhatik.

— **A csempészet meggátlása.** A kereskedelemügyi miniszter egyetértésben a pénzügyminiszterrel a fogyasztási adó tárgyait képező italok, valamint a dohánycsempészetnek meggátlása céljából ezen cikkeknek a hazai vasutakon való szállítására nézve rendeletet adott ki, melynek határozmányiból kivesszük a következőket: A pénzügyőri közvegek jogosultak utazás közben minden olyan esetben kutatásokat eszközölni, midőn bizonyos podjász darabok tekintetében a csempészés gyanuja fenforog. Az indokolt gyanura okot adó podgyász — darabok felnyitása azonban csak a rendeltetés állomáson, a tulajdonos, továbbá egy hatóság és egy állomási közeg jelenlétében eszközölhető. A vonatok az állomáson tartózkodása alatt a pénzügyőri kutatásokat eszközölni jogosultak. Pénzügyőri közvegek jogosultak a gyors- és teherszállítványokat a vasuti raktárakban és pedig a tulajdonos jelenlétében vagy annak távollétében is a községi és vasuti közvegek közreműködésével vizsgálat alá venni s az esetben, ha csempészt árak fedezetnek fel, azokat elismervény mellett elkobozni. A bor- és hús fogyasztási adó, valamint a városi bor, hús és szesz ital fogyasztási pótdókd beszédésére jogosított személyek felhatalmazták a vasuti hivatalos órák alatt pénzügyőri vagy rendőri közvegek közreműködésével csempészt adóköteles cikkeknek elkobozni, kötelesek azonban ezekről átvételi elismervényt kiszolgáltatni. Az elkobzott árut terhelő szállítási díj azonnal lefizetendő s ha az nem lehetséges, a javak az azokat terhelő szállítási díjak lefizetéseig, a zár alá vélt fenntartásával a vasut őrizete alatt hagyatnak. Utánvételek az elkobzást teljesítőket által nem térítendő meg, azonban a feladó az elkobzásról azonnal értesítendő. Adóköteles tárgyak a hivatalos órákon kívül nem szolgáltatathatók ki.

— **Megcsönkített lovak.** Kiszilák Mihály szentmátyási lakos Gyanafalván járván, lovait a koresma istállójába kötötte, maga pedig betért az ivóba. Bunderla Mihály kuzmái lakos ezalatt a lovak farkát kihúzta, miáltal azok 100 koronát vesztek értékükből s nagy vérvesztéssel is szenvedtek. A tolvaj állatkínzó a löszört egy liter borért akarta eladni, de Kiszilák éppen ekkor csípte őt nyakán, s följelentette őt a bíróságnál.

— **Mezőgazdasági cselédek jutalmazása.** A földmívelési miniszter a folyó évben ismét több mezőgazdasági cselédet jutalmazni óhajtván, vármegyei főispán urnak a gazdasági egyesülethez intézett átirata folytán felhívjuk miuzdon mezőgazdasági cselédeket, a kik megszakítás nélkül huzamosabb ideig, de legalább 30 évig ugyanazon gazdaságban szolgáltak, hogy gazdájuk által kiállított szolgálati bizonyítványukat, mely az illetékes községi előljáró által is aláírandó, legkésőbb f. évi augusztus hó 15-ig a gazdasági egyesület igazgató-titkárához Szombathelyre beküldjék. — Tekintve, hogy az egyesület igazgatóságánál a mult évről már több olyan gazdasági cseléd kérvénye van, akik mindannyian 35–50 évig szolgáltak megszakítás nélkül, ez idő szerint csakis 30 éven felüli szolgálati idővel bíró cselédek kérvényei vehetők figyelembe. — Rösler Károly igazgató-titkár.

— **Legjobb orvosság.** Mindazok kik gyomorhaj, étvágytalanság, rossz emésztés, májfájdalmak, kólika, vérszegénység, ideges fogfájásban szenvednek, használják a világhírű Pserhofer vértisztító labdacsokat, melyek teljesen ártalmatlanok, gyorsan és biztosan hatnak és a legelsőrangú orvosok által ajánlatnak. Hasznos szolgálatot vélnék t olvasóinknak, ha e kitünő szer b. nyelmitkbe ajánljuk 1 tekeres, mely 6 doboz á 15 labdac 1 05 frtért. — A pénz előleges beküldése után 1 tekerest 1.25 frtért, 2 tekerest 2.30 frtért, 3 tekerest 3.35 frtért küld bérmentve Pserhofer J gyógyszerháza, Bécs, I. Singerstrasse 15.

Költők Albuma. 52-ik évfolyam. Pesti Napló.

Főszerkesztő: Ifj. Ábrányi Kornél. Főmunkatárs: Surányi József. A Pesti Napló az többi éveken az előfizetőinek adott értékes díszmű ajándékok révén az egész művelt magyar társadalom elismerését vívta ki magának, az Idén az eddigieni is pompásabb, gazdagabb album formájában, gyönyörű díszkötésben a művésziessen illusztrált Költők Albumát szánta előfizetőinek karácsonyi ajándéku, melynek eddigi kiadása a Wodianer F. és fia czégnél ötvenhat korónára kerul, a Pesti Napló még bőveit tartalmazomai új, kvártkiadásban teljesen ingyen karácsonyi ajándéku adja minden előfizetőjének. — Megkaphatja a díszművet díjtalanul minden újonnan belépő előfizető is, aki karácsonyi megszakítás nélkül — akár havonként is — előfizet a Pesti Naplóra. Azok az új előfizetők, akik a Pesti Napló feléi előfizetési díjat 14 koronát egyszerre beküldik, az illusztrált díszes himfy-albumot, míg a készlet tart. forduló postával megkaphadj, de ezek csakis újabb 6 havi előfizetés után tarthatnak igényt a Költők Albumára.

Kis Lap. Több mint negyed évszázad óta gyönyörködött a „Kis Lap” című képes gyermekújság Magyarországról apró olvasó közönségét. Hétről hétre mint szívesen látott vendég kopogtat be a magyar családok hájlkába, a hol vidám gondatlan gyermekek repeső szívvel várják, utjogva köszöntik és találgatják, vajjon micsoda szépet, kedveset hoz magával a „Kis Lap” legújabb száma. A „Kis Lap” gyönyörű tartalomhoz képest díszes kiállításban jelenik meg, mindazonáltal ára oly csekélyre van szabva, hogy mindenki könnyen megszerezheti gyermekének. A „Kis Lap” az egyetlen magyar gyermekújság, melyet a vallás- és közoktatásügyi magyar. kir. miniszterium az elemi népiszkolák tanuló ifjúságának olvasmányul ajánlott. Előfizetési ára ¼ évenként 2 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

Házartás. Kürthy Emilné szerkesztésében és az Athenaeum r-t kiadásában havonként 3-szor megjelenő „Házartás” a magyar gazdaszönyvöknek egyetlen magyar lapja, mely a háztartás minden ágában utbaigazítást ad, helyi-el-közel képekkel magyarázza. A „Házartás” még szépirodalmi részét irodalmunk legkiválóbb művelői szerkesztik. Költömenyek, elbeszélések a legjobb írók tollából élénkitik a „Házartás” tartalmát és ami szinten igen nagy érdeklődésre számít: a divat is szöhoz jut írásban és képbén, ennek a maga nemében egyetlen lapnak a ha-

sábjain. A „Házartás gyönyörű színes borítékban jelenik meg és előfizetési ára ¼ évre 3 korona. Mutatványszámot küld ingyen a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

Magyar Bazár. Ezt a loგრécibb, legjobb divatlapot az Athenaeum r-t adja ki. A „Magyar Bazár” az egyetlen magyar divatlap, mely havonként négyyszer jelenik meg mindig bő divatrészzel, gyönyörű színes divatképekkel és illusztrált szépirodalmi melléklettel. A „Magyar Bazár” borítékján anyi duválnalót közöl a társaságból, háztartarsból, regényt, amennyit egyetlenege sem a hazai divatlapok közül; a „Magyar Bazár” előfizetési ára ¼ évre 4 korona. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Kerepesi-ut 54.

Magyar Nemzet. Politikai napilap azt a ki számíthatatlan előnyt nyújtja olvasóinak, hogy 12 órával előzi meg az összes fővárosi napilapokat, s ugyanakkor, a midőn itt a fővárosban a reggeli lapokat olvasni kezdik, a „Magyar Nemzet” már az ország legutóvalibb vidékein is elmondja a tegnapi összes eseményeit. A „Magyar Nemzet”-et már az esti vonatok röpitik a szászorosz értelemében a Kárpátoktól az Adriáig s daczára annak, hogy már este 6 órákor jelenik meg, mindent tud és mindent közöl, a mit a többi lapok csak másnap reggel hoznak. És mégis a „Magyar Nemzet” a legelősebb napilap nemcsak nálunk, hanem az egész kontinensen. Husz, huszonégy oldalon jelenik meg rendszeren és előfizetési ára egy óra mégis csak 2 korona. Mutatványszám 6 napig ingyen. Czim: „Magyar Nemzet” kiadóhivatala, Budapest, Kerepesi-ut 54. szám.

Butor

nagy választékban. ó-német, —
fényezett ebédlő- és hálószoba garnitúrák, a legszebb kivitelben, jutányos árak mellett

Kép- és butor raktár.

31—62

Kugler Antal,
Gra, Annensrassé Nr. 20.